



■ SRDA 同仁出席東亞社會科學資料保存與釋出工作坊

由日本東京大學社會科學研究所籌備的「資料保存與釋出工作坊」，於今年 12 月 7 日在東京大學舉辦，邀集台灣(SRDA)、日本(SSJDA)、韓國(KOSSDA)三個東亞具代表性的學術資料庫，一同參與會議並分享資料庫的建置經驗。

在工作坊之前，除了參觀 SSJDA 所在的東京大學社會科學研究所之外，日方也簡介了該資料庫所建置的各種應用系統：Download system、Remote analysis system、Online search system、Public data list & Publication List、Original database system、Online storage system，讓三方對於資料庫的發展與應用，有更進一步的了解與體認。

在工作坊中，SSJDA 由前田教授針對資料庫的現況與發展作一詳細的說明，另外由米倉博士介紹自行開發的 DDI 開放平台，將於明年中對外提供服務；而 KOSSDA 也由 Joon Han 執行長報告韓國資料庫的成立背景與運作方式，並示範新開發的資料搜尋功能；SRDA 則由調查研究專題中心于執行長代表於會中報告資料庫的架構、內容、發展與規劃，並獲得熱烈迴響。會後三方亦進行未來合作與交流的討論，希望透過國際合作，讓學術資料的利用，有更深更廣的應用空間，發揮資料庫更高的價值。未來本通訊將會對 SSJDA 與 KOSSDA 兩個資料庫做基本的介紹，敬請期待！

■ 資料庫英文化陸續建置中

本資料庫的庫藏對國內社會科學研究的貢獻良多，對國內研究者的服務，也已相當完善，相信未來對國內社會科學研究的貢獻還會持續擴大。然而本資料庫目前為止，尚只有中文網站與中文版資料檔，對於國際上不諳中文但對台灣研究懷抱興趣的研究者，形成很高的門檻。事實上，這些年來持續有大型調查計畫捐贈者（主持人）反映，外國研究者希望使用他們的資料，卻無法克服語文的障礙，減少了台灣在世界的可見度，殊為可惜。同事，沒有英文版的資料，對於國內學者使用資料作研究而言，也增加了在國際期刊發表的不便。尤其，近兩年來研究所使用的資料的公開性（data citation，例如 DOI 的服務）愈益受到重視，預期不久的未來將有更多學術研究期刊要求研究者列出使用的資料來源（如資料下載網址）。因此，為增加台灣資料在國際學界的可見度，增加本資料庫之資料及其研究結果的公信力，本資料庫網站及資料的英文化是非常重要的工作。

近一年來，SRDA 已經陸續為資料庫英文化鋪路，除了英文網站已完成規劃，並進行建置工作外，也陸續製作完成數十筆英文資料檔，包含長期性的政府調查資料，以及大型學術調查資料，這些英文版的資料，近期將陸續於 Nesstar (網址：<http://140.109.171.222/webview/>)平台釋出，提供查詢、瀏覽與線上分析使用，待 SRDA 英文網站正式上線後，再提供英文版資料下載服務。另外，今年九月上線的新搜尋功能(網址：<http://140.109.171.171/bank/>)，不但容許使用者以中文或英文的題項文字或概念詞做搜尋，搜尋結果可切換題項的中文版與英文版內容，讓查詢工作更具彈性與便利，也歡迎使用者多加利用。